

Latweefchu Uwises.

Nr augstas Gewefchanas = Rummissiones sinau un nowehleschanu.

Nr. 52. Zettortdeenâ 30tâ Dezembera 1826.

No Jelgawas 27tâ Dezembera.

Jebfchu mehſ ſcheit dſirdejam, ka muhſu klah-
tumâ tã ka pee Dohbeles, laudis ar kamnanahim
irr braufuſchi, tomehr pee mums taſ laifs tiſ
grohſigs un nepaſtahwigs bijis, ka gan maſ zer-
ribas rahdija, ſchinnî mehneſi ſeemas zellu dab-
buht. Zo kad ir brihſcham naſtis falle, tomehr
par deemu atkal kuſſe un leetus lije, ka laudim,
kaſ ar kamnanahim lihds muhſu pilſatu bij
publejufchees, ſirgi peekuſſe, ka uſ zellu bij ja-
paleek. Bet uſ weenreis Deewſ mums tabdu
ſtipru ſalnu dewe, ka to peektdeenu preekſch ſee-
mas ſwehtkeem jau drihſtjeja ne ween ſchkehrſam
par leelu uppi, bet ir wiſſzaur garram braukt
un ka pirmã ſeemas ſwehtku deenã neween tee
klataki no Dſolu= wezzaſ Swirlauku= Ahneſ-
un Zittelmindeſ=muſſchaſ, bet ir no Klihweſ= un
Kalnazeema=muſſchaſ par leeluppi ween uſ
baſnizu nobraufuſchi, fur 706 deewagaldineeki
tanni deenã bij, kaſ gan zaur ſliktu zellu lihds
ſchin tappe uſkaweti. Tiffai uſ ſemmes zelleem
maſ ſneega irraid, bet kad ſchodeen ta ſtipra ſalna
peelaiduſees un debbes apmahzahſ, tad gan ir
ſneegu warram zerreht. Tee kaſ ar neweffeli-
bahim bij kuhluſchees, taggad arridſan jau at-
ſpirgſtahſ un pee mums retti kahds nomirriſ,
jebfchu daudſ uſ ſlimmibaſgultu gulle. Rã mehſ
no kaiminau pilſata Rihgeſ dſirdam, kad tur daudſ
zilweki wiſſwairaf jauni laudis irr nomirruſchi.
Tur ta juhraſ braufſchana jau buhſ pagallam
un lihds 12tu Dezembera deenu 1037 kuggi pee
Rihgeſ bij abraufuſchi un 1031 iſgahjis.

No Pehterburgeſ lihds 15tu Dezembera rakſta,
ka arridſan tur ne kahda ſeema rahdahſ un lihds
14tu Dezembera ta Neewa uppe wehl ne bij fa-
falluſi. No ſchi mehneſcha eeſahkuma laifs alla-
ſchin peelaidigs, drehgnſ un ar leetu bijis, brihſ-

ſcham ir flapſch ſneegſ nobirriſ. Taſ teem
laudim tur tahds brihnumſ, to eekſch wairaf kã
ſimts gaddeem tiffai weenreis peedſihwoſchi; jo
kad no ta gabda 1718 rehſinajam, tad tiffai
tanni 1772trã gabdã ta Neewa uppe wiſſwehlaki
taſ 12tã Dezembera faſalle. Turprettim no
Moſkawas pilſata, kaſ ſiltakã ſemmesſtrehki
gull, ne kã muhſu Kurſemme un wairaf uſ
deenas widduſ puffi, tohp meldehtſ, ka ta
Moſkawas uppe jau agri ar ſtipru leddu pahr-
falluſi, tã ka ar ratteem warreja pahrbraukt.
Bet uſ weenreis wehſſch bij grohſtjees un leetus
laifs to leddu tã iſkuſſe, ka neweens wairſ ne
dohmaja, ka wehl ledduſ eekſch uppeſ warretu
buht palikkuſi, kad tanni 15tã Nowembera naſti
ſtipra wehtra fazehluſees un to grunſtleddu uſ-
ſpunde un ſalaufe, ka leeli ledduſgabbali zits uſ
zittu ſaſpeeduſchees, zaur ko ta ſtraume tappe
uſturreta. Ta plohſta malka, kaſ uſ uppi bij,
lihds ar to leddu prett teem tiltim peegruhdahſ,
ka trihſ tilti pagallam tappe iſpohſtiti un taſ
zettortais tiſ ar mohkahn zaur ledduſkeſſem no
iſpohſtiſchanaſ tappe iſglahbtſ. Sintſ ar lab-
bibu, ſahls, milteem, dſelſem, ſeenu un malku
peelahdetas laiwaſ, kaſ ſtarp teem 4 tiltim bij
eebrauktas, no tahſ uhdens ſtraumes kaſ gan
4 ohlektis bij fazehlees, tappe ſadauſitaſ un dib-
beni eerautas. Peezpazmit kuggineeki judduſchi,
kaſ gan eekſch wilneem ſawu nahwi buhſ atrad-
duſchi. Jau preekſch 8 gaddeem nelaiſa Keiſerſ
pawehleja, weenu grahwju raft, kaſ 18 aſſu
plattumã un 7 pehdu dſillakſ ne kã Moſkawas
uppe, tohſ kugguſ prett leddu un wehtru droh-
ſchi warretu uſnemt. Pehz ſchiſ nelaimes no-
tiffkuma nu ikdeenas 100 zilweki pee ſchi leela
darba ſtrahda, ka to tiſ drihſ kã ween warredami
pabeigtu.

Rohses pee schohga.

Mihkla.

Sinnu kohschu schohdsinu,
Pahr sneegu baltaku,
No saknes augoschu,
Klinschu = grunti stahditu.

Schohga ricku spohdriba
Lif dselstim kustama.
Zilweku rohziina
Schahdu schohgu newija.

Tumschas welwes zeetumã
Gull putninsch pagrabbã.
Kad griib, tad padseeda,
Schohga wahrtus atbarra.

Diwi rohses farkanas
Preeksch schohga stahditas;
Ja rohses faslehdshas
Schohgs un putnis paslehpjajs.

Pluhzeet puisch! meddu nes
Des ehrschkeem rohsites.
Kam tahs pluhkt laimesees,
Brischas pluhzoht paseedehs.

Kas man rahdihs schohdsinu
Ar tumschu pagrabbu,
Leiks putni skannigu
Baudihs rohschu saldinnu.

— 3.

Pateikfchana.

Kad appaksch tahs spehzigas apfargafchanas
ta augsta Generalgubernatora kunga, tahs augstas
Geweschanas kommissijes un tahs augstas Kur-
semmes Gubernementes Waldischanas tas peek-
tais Ahwischu gadda gahjums ar scho lappinu
pabeidsahs, tad munn̄s pawissam tam scheligam
Deewam, kas zilwoku firdis lohka kã uhdens
straumes un winnu usnemfchanahm pehz fawa
augsti gudra prahta un padohma woi labbas
fekmes dohd, woi tahm prettin turrabs, semniga
pateiziba irr jadohd, ka tas arridsan munn̄s neween
wesselibu un spehkus demis, scho gadda gahjumu,
ko wehl tas no wisseem Latweescheem gohdã pee-

minnam̄s nelaika Lestenes mahzitais Watson jau
us flinnibas gultu gulle dams bij eefahzis farak-
siht, lihds gadda pabeigumu galleht, bet kam tas
arridsan patihkams bijis, tohs preekschejus stiprus
darba beedrus, bes kurr̄u mihligu palihdsibu scho
awischu farakstischana munn̄s par gruhthu buhtu
nahkufi, pastahwigus usturreht un wehl ar jau-
neem pawairoht. Gohdu un pateizibu meh̄s no
wissas firds nodohdam teem zeenigeem mahzi-
tajeem,

tam Grohbines prahwestam un mahzitajam
Dr. von der Launitz, kas ar sawu mih-
ligu paligu muhs nefad naw atstahjis, bet
zil ween winna zitkahrtigas darboschanas
un augstas galwasgreeschanas tam pa-
lahwe, ar jaukahn isteikfchanahm un dseef-
mahm muhs eepreezinajis;

tam Birsgalles jeb Lindes mahzitajam
Schulz, no ka meh̄s jau eeradduschi
gudras pasakkas un usstubbinafchanas us
prahtigu dschwoschanu, ir daschas patihka-
mas mihklas un dseefminas lassit;

tam Engures wezzam mahzitajam Brandt,
kas bes apnikfchanas muhs ar sunnahm no
sawas widdus un ar stahsteem no fweeschahm
semnehm apdahwinajis un leelu paligu
munn̄s suhtijis;

tam Ahrlawas mahzitajam Zugenberger,
kas ar sawahm dseefmahm muhsu lappinas
kã ar dahrgeem glihtumem irr ispuschkojis;
tam Konsistorialrahtram un Dundangas
mahzitajam Rhode, kas ar saweem jau-
keem stahsteem prett to walsti tahs tumf-
bas un mahnutizzibas — kã meh̄s zerre-
jam — ne pawelti buhs zihnijees;

tam Dohrbes mahzitajam Kunzler, tam
Kursischu un Swahredes mahzitajam
von Pauffler, tam Birschu un Salz-
las muishas mahzitajam Lundberg,
tam Nerretas un Ilfes muishas mah-
zitajam Wagner, tam Sehrepils un
Sonnakstes mahzitajam Stender, tam
Leel-Auzes mahzitajam von Kaisor,
tam Dalba mahzitajam Zesselberg, tam
Tuffumes mahzitajam Elverfeld, tam
Embotes mahzitajam Grube, tam

Stendes mahzitajam Tiling un tam Wezzas muischas mahzitajam Kraus, tà kà arridsan wehl dascheem gohadinajameem Latweeschu tautas draugeem un peederri-geem Kursemmè un ir Widsemmè (no kurreas pusses weens augsti zeenijams mahzitaish, kas wissu labbu usnemschanu labprahnt sekme un paschkirr, mums darba-beedrus us preekschu irr apfobliijis);

wisseem, kas woi dauds woi mas, muhsu darbu atweegloja, un kurreu mihligu un labprahntigu peepalihdsibu mehsh ar neaismirstamu pateizibu atsihstam un ir us preekschu luhdsamees. Jo kad daschi no scheem augscham peeminneteem darba-beedreem sawu spehzigu paligu mums ne buhtu apfoblijuschu un ir no jauna muhs ar jaukeem raksteem apgahdajuschu, mums mas drohschibas buhtu, to festu gadda gahjumu eesahkt. Bet nu winnu sohlistchanahm ustizzedamees un ar to eepreezinadamu zerribu, ka tee jo prohjam labbu firdi us mums un muhsu lappinahm turrehs, mehsh scho darbu atkal usnemfim un winneem tà kà muhsu gohdigeem lassitajeem labbu laimi us jaunu gaddu wehlejam.

Tas reesteris par wissu scho gadda gahjumu arridsan drihs taps farastihst un isdohts.

Tee awischu apgahdataji.

Teesas fluddinaschanas.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes, ta Patwaldineeka wissas Kreewu Walsis u. t. j. pr., tohp no Krohna Behrsmuischas pagasta teesas wissu tee, kam kahdas taisnas parradu prassischanas jeb zittas kahdas mekleschanas no ta Meschamuischas (Klein-Wuschhoff) islikta fainneeka Klabbihnt Indrika, par kurrea mantu zaur scho teesu konkurse spreesta, — us aizinati, pee saudeschanas sawu prassischanu, lihds 14tu Janwara 1827, kas par to weenigu un isflehschanas terminu nolikts irr, ar sawahm prassischanaht woi paschi, woi zaur weetneekeem, kur tahdi wehleti irr, pee schihs teesas peeteiktees, ar to ihpafschu panahzischanu, ka ne weens, kas lihds tai wirfpeemimetai deenai ne buhtu peeteizees, pehzafi wairs netaps peenemts. Krohna Behrsmuischas pagasta teesa 28ta Dezembera 1826.

(S. W.) H. Wehting, pagasta teesas wezzakais.
(Nr. 543.) J. Müller, pagasta teesas fribweris.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Gohdibas, ta Patwaldineeka wissas Kreewu Walsis u. t. j. pr., no Palanges pagasta teesas wissu parradu deweji to diwju fainneeku Anton Willemawicz no Joskawodes zeema un ta Mikodima Munkis no Willimischken zeema, par kurreu mantu, leelu parradu dehl, zaur schihs deenas spreedumu konkursis nolikts, tohp aizinati, tschetru nebdetu starpa, prohti lihds to 19tu Janwara deenu 1827ta gadda, kas par to weenigu un isflehschanu terminu irr nolikts tappis, pehz kurreas neweens ne taps wairs klausihst un peenemts, ar sawahm prassischanaht un winnu parahdischanaht scheid peeteiktees un tad sagaidiht, kas pehz likkumeem taps nospreests. Palanges pagasta teesa 15ta Dezembera 1826. 2

† † † Josef Mikulsky, pagasta teesas pefschdetais.

(Nr. 171.) J. Eckmann, pagasta teesas fribweris.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Gohdibas, ta Patwaldineeka wissas Kreewu Walsis u. t. j. pr., tohp no Sasmalkas pagasta teesas wissu parradu deweji ta lihdschinniga fainneeka Lufse Ulrika, kas sawas mahjas wairs ne spehdams tahs walidht, atdewis, un par kurrea mantu zaur schihs teesas spreedumu konkursis nolikts, aizinati, lai katris, kam taisnas prassischanas no jau augscham teikta fainneeka buhtu, pee saudeschanas sawas teesas, eeksch diweem mehnescheem, un prohti lihds 10tu Wevrara mehnescha nahkoscha gadda, kas par to weenigu un isflehschanu terminu nolikts, pee schihs teesas peeteizahs. Sasmalkas pagasta teesa 10ta Dezembera 1826. 1

(S. W.) Janne Rehpolt, pagasta wezzakais.
(Nr. 168.) K. Amenda, pagasta teesas fribweris.

Pezh spreeduma tahs Kaiwes pagasta teesas tohp wissu, kam kahdas taisnas prassischanas pee ta zitkahrtiga fainneeka Johsta Dibril buhtu, kas sawas mahjas nespehzihas dehl pats nodewis, un par kurrea mantu konkurse spreesta, ar scho teesas fluddinaschanu aizinati, lai wiss wehlaki lihds 15tu Janwara 1827 pee schihs pagasta teesas peeteizahs, kurrea deena arr winna manta us uhtropu taps pahrhohta. 2

(S. W.) † † † Apalle Janne, pagasta wezzakais.
(Nr. 36.) J. Günther, pagasta teesas fribweris.

Pezh Laidses pagasta teesas spreeduma teek wissu tee, kam taisnas parradu prassischanas pee to Laidses fainneeku Grash Kristopu, kas sawas mahjas pats atdewis, un par kurrea mantu konkurse nolikta, us aizinati, lai wisswehlaki lihds to 17tu Wevrara 1827 pee schihs pagasta teesas peeteizahs. Laidses pagasta teesa 17ta Dezembera 1826. 3

(S. W.) Berse Jahn, pagasta wezzakais.
(Nr. 34.) C. Kühz, pagasta teesas fribweris.

Diwi firgi, prohti weens pellehks firgš trihš gabbus wežš, un weena melna kehwe no nesinnameem gaddeem, un weenas raggus irraid kà atrastii pee schahš teefas eeraiditi tappuschii. Tee, kam schee firgi un tahš raggus peederr, tohp zaur scho peeraiditi, few eeksch laiku no 4trahm neddekahm pehz winnu prettinnemfchanas peeteiktees, jeb fagauidht, kad firgi un raggus pagasta lahdei par labbu, taps pahrohti. Krohna Wirzawas pagasta teefa 6tâ Dezembera 1826. I Gindul, pagasta wezzakais. (Nr. 286.) Fr. Henko, pagasta teefas ffrühweris.

Zitta fluddinaschana.

Weens labš Jehgeris, kas putnu sunnus mahzihht, un ruddens jakti west proht, kam labbas attestates

irr, un kas eeksch Nowgoroddes Gubernementa pee weena Generata deenestu nemt grihb, lai pee mannim eeksch Sezzes muischas pee Jaunjelgawas lihds 10tu Janwara 1827 peeteizahš. Wensch 100 subdraba rublus par gabbu lohnes naudu un wissu usturrefchanu dabbuhš. I

Kapiteine von Herrmann.

Ruffsches muischâ us nahkoscheem Jahneem 1827 diwi mohderefchanas woi us arrenti woi us rehkinumu warr dabbuht. Plafchaka isteifschana par to paschâ muischâ irr jamekle. 3

Weens semneeku firgš irr leelas Sezawas muischâ peeklihdis; kam tahds firgš suddis, lai peeteizahš leelajâ Sezawâ. 2

S i n n a.

Tahš Latweefchu Wwisches arri par to nahkamu gabbu 1827 taps druffetas. Kam patihk winnas turreht, tam pee ta flahstaka pastes kunga winnas wajjag apstelleht; jo Jelgawâ pee Steffenhagen tikkai tee ar farwahm Wwischu apstelleschanahm taps peenemti, kas ikneddelâ farwunnumuri Steffenhagena nammâ warr pretti nemt. La makfa un scho Wwischu rakstifschana un ahriaga buhshana paleek tâ patt, kâ preekschlaikâ. Jelgawâ, 23schâ Dezembera 1826. 2

Tas Wwischu apgahdatais.

Naudas, labbibas un prezzu tirgus us plazzi. Nihgê tanni 28tâ Dezembera 1826.

	Subdraba			Subdraba	
	Rb.	Kp.		Rb.	Kp.
3 rubli 71 $\frac{1}{2}$ kap. papihru naudas gelbeja	1	—	I pohds kannedu . . . tappe maksahš ar	—	70
5 — papihru naudas . . . —	1	34	I — linnu labbakas furtes — —	1	10
I jauns dahlderis . . . —	1	33	I — — flittakas furtes — —	—	70
I puhrs rudsu . . . tappe maksahš ar	1	34	I — tabaka . . . — —	—	70
I — kweefchu . . . — —	1	80	I — dselses . . . — —	—	70
I — meefchu . . . — —	1	15	I — sweesta . . . — —	2	25
I — meefchu = putraimu — —	1	50	I muzza silku, preefchu muzzâ — —	5	—
I — ausu . . . — —	1	—	I — — wihfchenu muzzâ — —	5	25
I — kweefchu = miltu . . . — —	2	70	I — farkanas fahls . . . — —	7	50
I — bihdeletu rudsu = miltu — —	1	60	I — rupjas leddainas fahls — —	5	50
I — rupju rudsu = miltu — —	1	20	I — rupjas baltas fahls — —	4	25
I — fernu . . . — —	1	30	I — fmalkas fahls . . . — —	4	—
I — linnu = sehklas . . . — —	1	50	50 graschi irr warra jeb papihres rublis un		
I — kannedu = sehklas . . . — —	1	—	warra nauda stahw ar papihres naudu weenâ		
I — kimmennu . . . — —	1	25	makfa.		

zu drucken erlaubt.

Im Namen der Civiloberverwaltung der Ostseeprovinzen: J. D. Braunschweig, Censor.

No. 532.



R 34590 5608

250

LATVIJAS NACIONĀLĀ BIBLIOTĒKA



0310006258